

## LOS JARDINES DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO REFLEXIONES SOBRE LA CREACIÓN, EL FUNCIONAMIENTO Y LA CONSERVACIÓN DE UN PATRIMONIO HISTÓRICO

El objetivo de este proyecto, de dos jornadas de duración dedicadas a los jardines de La Granja de San Ildefonso (Segovia), es aumentar el conocimiento de los aspectos materiales y técnicos de este patrimonio excepcional y sensibilizar al público sobre su importancia y conservación. Su trazado, fuentes y esculturas forman una obra unitaria, clave en las relaciones históricas y artísticas entre España y Francia. Aunque se han dedicado numerosos estudios a la historia y a los creadores del palacio y sus jardines, quedan sin embargo importantes aspectos por analizar. Trescientos años después de su formación, este conjunto urbano y paisajístico sigue siendo objeto de investigaciones interesantes y variadas en diversos países, que se beneficiarían de un intercambio de ideas y una puesta en común. Con estas jornadas de estudio se pretende crear un puente entre diferentes instituciones, francesas y españolas, que siguen aportando nuevos conocimientos sobre el Real Sitio a través de sus investigadores, ya sean jóvenes o seniors, del mundo académico o del de la conservación y restauración del patrimonio.

## LES JARDINS DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO RÉFLEXIONS SUR LA CRÉATION, LE FONCTIONNEMENT ET LA PRÉSERVATION D'UN PATRIMOINE HISTORIQUE

L'objectif de ces journées dédiées aux jardins de La Granja de San Ildefonso (Ségovie) est d'accroître les connaissances sur les aspects matériels et techniques de ce patrimoine exceptionnel et de sensibiliser le public à son importance et à sa conservation. Leurs tracé, fontaines et sculptures constituent une œuvre unitaire, essentielle dans les relations historiques et artistiques entre l'Espagne et la France. Bien que de nombreuses études aient été consacrées à l'histoire et aux créateurs du palais et de ses jardins, des aspects importants restent à analyser. Trois cents ans après sa formation, cet ensemble urbain et paysager fait encore l'objet de recherches intéressantes et variées dans divers pays, qui gagneraient à échanger et à partager leurs idées. L'objectif de ces journées d'étude est précisément de créer un pont entre différentes institutions, françaises et espagnoles, qui continuent à apporter de nouvelles connaissances sur le site royal par l'intermédiaire de leurs chercheurs, qu'ils soient jeunes ou seniors, issus du monde académique ou de ceux de la conservation et de la restauration du patrimoine.



## ▷ JORNADAS DE ESTUDIO



Fernando Brambilla (lithografiado por L. Albin). Vista general de la Cascada Nueva y parte grande del palacio de La Granja, 1821

## LOS JARDINES DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO REFLEXIONES SOBRE LA CREACIÓN, EL FUNCIONAMIENTO Y LA CONSERVACIÓN DE UN PATRIMONIO HISTÓRICO

## LES JARDINS DE LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO RÉFLEXIONS SUR LA CRÉATION, LE FONCTIONNEMENT ET LA PRÉSERVATION D'UN PATRIMOINE HISTORIQUE

6-7

DE OCTUBRE DE 2022

UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID | MADRID



© Ministerio de Cultura y Deporte  
Joaquín Sorolla y Bastida, *Árboles en otoño. La Granja, 1907*, Museo Sorolla

Aula de Grados Facultad  
de Geografía e Historia  
Universidad Complutense de Madrid

➤ 9h

**Apertura**

Miguel LUQUE TALAVÁN  
Decano de la Facultad de Geografía e Historia,  
Universidad Complutense de Madrid

Nancy BERTHIER  
Directora de la Casa de Velázquez

➤ 9h30-11h

**El Real Sitio de San Ildefonso**

Beatriz BLASCO ESQUIVIAS  
Universidad Complutense de Madrid

El palacio y los jardines de La Granja.  
De Ardemans a Juarra

José Luis SANCHO GASPÁR  
Patrimonio Nacional

Creación e historia del jardín del Real Sitio  
de San Ildefonso

Sophie OMÈRE  
DRAC Occitanie

El sistema hidráulico en La Granja

**Debate**

**Lugares de celebración:**

AULA DE GRADOS  
FACULTAD DE GEOGRAFÍA E HISTORIA  
UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

JARDINES DE LA GRANJA  
DE SAN ILDEFONSO - SEGOVIA

- **Entrada libre hasta completar aforo**

➤ Secretaría: Clémence Genet  
E-mail: secehehi@casadevelazquez.org  
Tel.: 0034 914 551 580

**Coordinación:**

Beatriz BLASCO ESQUIVIAS  
Universidad Complutense de Madrid

Pascal JULIEN  
Université Toulouse – Jean Jaurès

Caroline RUIZ  
EHEHI-Casa de Velázquez, Madrid

José Luis SANCHO  
Patrimonio Nacional

**Organización:**

École des hautes études hispaniques  
et ibériques (Casa de Velázquez, Madrid),  
Grupo de Investigación Universidad Complutense  
de Madrid "La Corte española: Arte, artistas y  
mecenas", UMR 5136 (Framespa,  
Université Toulouse-Jean Jaurès)  
Patrimonio Nacional

Aula de Grados Facultad  
de Geografía e Historia  
Universidad Complutense de Madrid

➤ 12h-13h30

**Procesos técnicos de escultura**

Caroline RUIZ  
EHEHI-Casa de Velázquez

El sistema escultórico de La Granja bajo  
la dirección de René Frémin

Clara AUGER  
Université Rennes 2

El taller de Valsaín: espacios y herramientas

María Jesús HERRERO SANZ  
Patrimonio Nacional

Aspectos técnicos. Mármoles y plomo  
en la estatuaria de La Granja

**Debate**

➤ 16h-17h30

**Mantenimiento, conservación  
y restauración**

Àngel MUÑOZ RODRÍGUEZ  
Patrimonio Nacional

La restauración de los jardines de La Granja  
en el último cuarto de siglo y su futuro

Alexandre MARAL  
Establecimiento Público del Castillo, Museo  
y Patrimonio Nacional de Versalles

Sauver pour transmettre. La politique de mise  
à l'abri de la statuaire versaillaise

Casa de Velázquez  
Jardines de La Granja de San Ildefonso

➤ 8h45

**Acogida de los participantes y traslado al  
Real Sitio de La Granja de San Ildefonso**

➤ 11h-14h

**Conferencias en los jardines**

Joaquín RIAZA MOYA  
IES Peñalara

Un paseo simbólico por los jardines

Claudia RUBINO

Taller de restauración de esculturas, Establecimiento  
Público del Castillo, Museo y Patrimonio Nacional  
de Versalles

État des lieux sur la conservation  
du patrimoine sculpté

Luis VALLEJO VELASCO  
Patrimonio Nacional

Felipe V y la hidráulica del siglo XVIII  
en El Real Sitio de La Granja

Pedro HERAS RIESGO

Castellarnau – Sociedad de Amigos de Valsaín,  
La Granja y su entorno

Huellas de juegos y deportes para los reyes

➤ 16h

**Visita libre del jardín y/o Palacio**

➤ 18h30

**Regreso a Madrid**

